

E912 - The Detective Boys Become Models

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Mori Detective Agency

[00:09] Ran

Dad! I told you to wait until
after dinner to drink beer.

[00:13] Ran

You always fall asleep when you drink.

[00:15] Ran

You never help clean up.

[00:17] Kogoro

Shut up.

[00:18] Kogoro

I need more than one drink after all
the unbelievably hard work I did today.

[00:23] Ran

Dad.

[00:24] Kogoro

You may not understand,

[00:27] Kogoro

but this is my only joy right now.

[00:32] Ran

Yeah, yeah.

[00:34] Ran

Wait until after dinner, though.

[00:41] Ran

Hello, Mori residence.

[00:44] Ran

Detective Takagi.

[00:45] Ran

Yes, Conan-kun's here.

[00:49] Takagi

The truth is...

[00:53] Ran

What?

[00:54] Ran

Conan-kun is a witness in a murder case?

[01:00] Conan

When the countdown reaches zero, use your detective skills to produce an answer!

[01:07] Conan

A shocking phone call from Detective Takagi!

[01:09] Conan

What do I have to do with the case?

[01:11] Conan

Always determining the one truth

[01:13] Conan

with the body of a child
and the mind of an adult,

[01:15] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN The Detective Boys Become Models

[02:56] Conan

"The Detective Boys Become Models!"

[03:06] Takagi

I'll summarize the case.

[03:09] Kogoro

Please do.

SIGN Kitasono Seiho (72)

Painter

[03:11] Takagi

The victim is Kitasono Seiho-san,
seventy-two years old.

[03:14] Takagi

He died when he was struck
in the back of the head.

[03:17] Takagi

We believe the weapon was
the plaster bust over there.

[03:20] Takagi

Seiho-san was famous in the
world of Japanese painting.

[03:24] Takagi

He acted as the chairperson on judging
committees for various exhibitions.

[03:29] Takagi

His estimated time of death is around 3:30 PM.

[03:32] Sato

His body was found by his
apprentice Higashio Kengo-san.

[03:37] Sato

It was around 3:50 PM when
Higashio-san entered the studio

[03:40] Sato

and found Seiho-san on the ground,

[03:43] Sato

bleeding from his head.

[03:46] Sato

Higashio-san then left the studio
and returned to the house,

[03:50] Sato

where he reported what he found
to housekeeper Minamida Shizu-san.

[03:54] Sato

At the same time, Seiho-san's
wife Kinuko-san returned home.

[03:58] Sato

They confirmed Seiho-san was dead,

[04:00] Sato

and Shizu-san called the police at 3:58 PM.

[04:06] Chiba

Later, his other apprentice
Nishiyama Daiki-san arrived.

[04:11] Chiba

He arrived after us around 5 PM.

[04:15] Kogoro

I see.

[04:17] Ran

Why is Conan-kun a witness in a murder case?

[04:22] Takagi

Well...

[04:24] Conan

Wow, it's already finished.

[04:26] Ran

It's Conan-kun and his friends.

[04:28] Takagi

This is the painting the late
artist Nishiyama-san

[04:32] Takagi

was working on at Lake Okuho today.

[04:35] Takagi

We had Conan-kun come to confirm the time.

[04:40] Conan

I think we met Nishiyama-san around 11 AM.

[04:46] Conan

But we left after about
fifteen minutes of sketching,

[04:50] Conan

so I don't know how long
Nishiyama-san was painting there.

[04:54] Conan

But...

[04:55] Kogoro

But he finished this painting.

[04:59] Kogoro

He must've been there for a while.

[05:03] Conan

He's right.

[05:06] Higashio

Well, Detective?

[05:07] Higashio

Have you figured anything out?

[05:11] Megure

We're still gathering information.

[05:14] Megure

Nothing so far.

[05:15] Higashio

In any case, Kitasono-sensei wasn't someone
anyone would've hated enough to kill.

SIGN Higashio Kengo (33)

Kitasono's Apprentice

[05:21] Kinuko

So you say.

SIGN Kitasono Kinuko (60)

Kitasono's Wife

[05:24] Kinuko

But, Higashio-san, aren't you
the one who killed my husband?

[05:29] Higashio

Why would you say that?

[05:32] Kinuko

You resented him for not
recommending you

[05:36] Kinuko

for the teaching position
at the Beika Art School.

[05:40] Higashio

This is ridiculous.

[05:42] Higashio

In that case, weren't you
fighting with your husband

[05:46] Higashio

over the money you were
throwing at a young host?

[05:49] Higashio

You're more suspicious than I am.

[05:53] Nishiyama

Let's not discuss this right now.

SIGN Minamida Shizu (55)

Housekeeper

[05:56] Nishiyama

Kitasono-sensei just died.

[05:59] Kinuko

Seriously, Nishiyama-san?

[06:01] Kinuko

You're suspicious as well.

[06:03] Nishiyama

What?

[06:04] Kinuko

My husband told you he'd select your piece to win an exhibition if you paid him.

SIGN Nishiyama Daiki (26)

Kitasono's Apprentice

[06:11] Kinuko

Maybe you killed him because you couldn't afford it.

[06:14] Nishiyama

I-I would never!

[06:16] Megure

Ahem!

[06:18] Megure

Let me ask again.

[06:21] Megure

When Higashio-san arrived, the door wasn't locked, correct?

[06:26] Higashio

Yes. Normally it's locked,

[06:29] Higashio

but on days like today when he knew we were coming, he sometimes left it open.

[06:34] Megure

According to forensics, the windows were unlocked.

[06:38] Nishiyama

Yes.

[06:40] Nishiyama

He did sometimes work with the windows open.

[06:43] Higashio

Working with oil paints will fill a room with the smell of paint and oil.

[06:47] Megure

I see.

[06:48] Megure

But he would've noticed immediately

[06:51] Megure

if a stranger entered through
the door or windows.

[06:55] Kinuko

Not necessarily.

[06:57] Kinuko

When he was caught up in his work,

[06:59] Kinuko

he'd forget to eat or use the bathroom.

[07:03] Megure

I see.

[07:04] Megure

By the way, was there anything
valuable in the studio?

[07:09] Kinuko

I'm not sure if they were valuable, but my
husband kept a few of his paintings there.

[07:14] Kinuko

Even if anything's missing, I wouldn't know.

[07:18] Higashio

At the very least, they'd
probably sell for a few million.

[07:23] Kogoro

O-One million?

[07:27] Ran

Sorry.

[07:29] Higashio

To be accurate, a few million.

[07:32] Higashio

His larger pieces are worth
close to ten million.

[07:37] Megure

Which means it may have been a robbery.

[07:41] Megure

Once again,

[07:42] Megure

during the estimated time of
death between 3:10 and 3:40,

[07:47] Megure

where were all of you?

[07:51] Higashio

I was at home all day today.

[07:53] Higashio

I left after three and drove here.

[07:57] Kinuko

I went out before noon.

[07:59] Kinuko

I ate at the Beika department store and visited two other department stores after that.

[08:05] Nishiyama

I was on the train from Lake Okuho to Beika City.

[08:10] Shizu

I left just before three to go shopping at the nearby supermarket.

[08:17] Shizu

I returned about five minutes before Higashio-san arrived.

[08:20] Megure

I see.

[08:22] Megure

Do you have anything or anyone to verify your alibis?

[08:28] Kinuko

Verify?

[08:29] Higashio

Our alibis?

[08:31] Nishiyama

But how can we verify...?

[08:34] Nishiyama

You were there this afternoon.

[08:35] Conan

Yeah. You already finished the painting of us.

[08:38] Nishiyama

Yeah. I was late coming here because I was working on that.

[08:42] Conan

I'd like to show the others.

[08:45] Conan

Can I take a picture?

[08:47] Nishiyama

Of course.

[08:48] Nishiyama

Oh, right.

[08:50] Nishiyama

That reminds me...

[08:52] Nishiyama

Detective, this is a picture I took at Lake Okuho Station.

[08:56] Nishiyama

Does this verify my alibi?

[08:59] Chiba

It's certainly clear that you took it at Lake Okuho Station, but...

[09:03] Kogoro

If it'd included the time, it would've verified your alibi.

[09:08] Nishiyama

I see.

[09:09] Conan

Let me see.

[09:11] Nishiyama

Sure.

[09:16] Conan

Huh? Look at this.

[09:20] Conan

If you enlarge the sign behind Nishiyama-san...

SIGN Train Departure Time

Regular Previous 14:02

Regular Next 14:37

[09:26] Conan

See?

[09:28] Nishiyama

That's right.

[09:29] Nishiyama

I took the 2:02 PM train back.

[09:33] Megure

From Lake Okuho Station to here...

[09:35] Chiba

It takes close to two hours.

[09:39] Megure

So he's probably got an alibi.

[09:42] Megure

In any case, we're also considering the possibility of theft as we investigate,

[09:48] Megure

but to be on the safe side, we're checking everyone's alibi.

[09:53] Megure

We appreciate your cooperation.

[10:01] Takagi

I can't believe you four are tagging along.

[10:05] Mitsuhiko

Tagging along? How rude.

[10:07] Genta

We're helping you with your investigation.

[10:10] Ayumi

We remember when he asked
us to be his models.

[10:14] Conan

Since he has the painting
and photos of the station,

[10:17] Conan

Nishiyama-san's alibi is as good as verified.

[10:20] Conan

It won't take long.

[10:22] Takagi

Yeah, but...

[10:26] Kinuko

Why are you suddenly dropping in?

[10:29] Chiba

We appreciate your cooperation.

[10:31] Kinuko

What do you want?

[10:33] Chiba

After canvassing the Mitsuboshi and Marukawa
department stores you claimed you visited,

[10:39] Chiba

we found no one who said they saw you there.

[10:45] Chiba

Naturally, we checked the
security camera footage as well,

[10:49] Chiba

but we couldn't find you
anywhere during that time.

[10:56] Chiba

Between noon and 4 PM yesterday,

[11:00] Chiba

why don't you tell us where and
what you were actually doing?

[11:07] Announce

Aohata Station.

[11:08] Announce

For Lake Okuho Station, transfer to...

[11:10] Ayumi

Look.

[11:11] Genta

So many mountains.

[11:16] Higashio

Who is it?

[11:20] Sato

Higashio-san.

[11:21] Sato

You said you were at home yesterday at 1 PM,

[11:25] Sato

but the deliveryman who came to your place said no one answered the door.

[11:31] Higashio

Oh, please. I was here.

[11:33] Higashio

I don't like to be seen in my pajamas, so I didn't answer.

[11:38] Sato

I see.

[11:40] Sato

We'd like to ask you more about that.

[11:44] Sato

Could you come down to the station with us?

SIGN Lake Okuho Station

[11:51] Ayumi

See? It's just like we said.

[11:53] Ayumi

That sign that shows the destinations changed the moment the train started moving.

[11:59] Mitsuhiko

He only could've gotten on at 2:02 PM.

[12:02] Genta

The station attendant said the same thing.

[12:05] Conan

Sir, when does the sign switch to showing the next destination?

[12:11] Attendant

It changes automatically when the previous train departs.

[12:16] Attendant

After all, Japan has the most punctual trains in the world.

[12:21] Ayumi

The man who made that painting is a good person.

[12:24] Ayumi

You got that, Detective Takagi?

[12:29] Takagi

This is Takagi.

[12:31] Megure

It's me.

[12:33] Megure

Where are you?

[12:34] Takagi

Well...

[12:37] Takagi

Sorry, Inspector.

[12:38] Takagi

We just arrived at Lako Okuho.

[12:41] Megure

I see.

[12:42] Megure

We were able to confirm the housekeeper Shizu-san's alibi.

[12:45] Megure

We learned his wife Kinuko-san was visiting a male host around that time, too.

[12:52] Megure

We're just waiting for confirmation on Higashio-san and Nishiyama-san.

[12:56] Takagi

Got it.

[12:58] Takagi

I'll let you know the moment I learn anything.

[13:02] Conan

That's where we got the painting done.

[13:05] Ayumi

Hooray!

[13:06] Ayumi

It's right here.

[13:09] Takagi

Let's see.

[13:11] Takagi

It certainly looks exactly the same.

[13:14] Genta

Of course it is.

[13:15] Genta

It's only been a day.

[13:18] Mitsuhiro

Genta-kun wouldn't lose weight

[13:21] Mitsuhiro

or Conan-kun wouldn't grow in a single day.

[13:25] Takagi

By the way, I've been wondering since yesterday.

[13:29] Takagi

How did you end up being his models?

[13:32] Ayumi

There was a dog here.

[13:38] Ayumi

How cute.

[13:40] Ayumi

What's your name?

[13:43] Nishiyama

Are you kids in grade school?

[13:45] Mitsuhiko

Yes.

[13:45] Genta

*We're first-years at
Teitan Elementary School.*

[13:48] Nishiyama

Are you on a field trip today?

[13:50] Nishiyama

Would you like to model for me?

[13:54] Takagi

I see. So that's what happened.

[13:57] Mitsuhiko

Do you get it now?

[13:59] Mitsuhiko

The four of us can verify his alibi.

[14:04] Takagi

Okay, okay.

[14:06] Takagi

*Since his alibi's been
verified, we can go now.*

[14:10] Ayumi

*What? We came all the way here,
and we're leaving already?*

[14:14] Ayumi

Let's have some fun first.

[14:16] Takagi

We can't.

[14:17] Takagi

We didn't come here to play.

SIGN Train Departure Time Regular Previous 13:17 Aohata Regular Next 14:02 Aohata

[14:26] Megure

I see. You're sure, then?

[14:29] Takagi

Yes. Nishiyama-san has an alibi.

[14:33] Megure

That just leaves Higashio-san's alibi.

[14:35] Megure

Sato-kun's talking to him now.

[14:38] Takagi

I see.

[14:42] Genta

I'm hungry.

[14:44] Genta

I can't take another step.

[14:46] Takagi

Okay, okay.

[14:47] Takagi

I'll buy you something while
we're waiting to transfer.

[14:51] Genta

That's not good enough.

[14:53] Genta

I want eel.

[14:54] Genta

Since we're in the mountains,
they'll have wild eel.

[14:58] Takagi

Wild eel, huh?

[15:01] Higashio

Lucky me.

[15:04] Higashio

I get to be interrogated
by a beautiful detective.

[15:12] Conan

Hurry up. The train's leaving.

[15:15] Genta

This and this and...

[15:16] Genta

I don't need this, but I do need this.

[15:29] Higashio

I'm sorry!

[15:31] Higashio

I lied!

[15:35] Woman

Wait!

[15:37] Woman

Wait!

[15:40] Takagi

Are you all right?

[15:41] Takagi

Thank you.

SIGN Train Departure Time Express Previous 13:37 Tachikawa Special Express Next 13:49 Toto

SIGN Train Departure Time Express Previous 13:49 Toto Special Express Next 13:55 Toto

[15:47] Conan

Detective Takagi, look!

[15:49] Takagi

Huh?

[15:52] Takagi

This is...

[15:59] Genta

Why are we going back?

[16:01] Ayumi

Are we going to play?

[16:04] Takagi

There's something I need to check again.

[16:08] Mitsuhiko

Something you need to check?

[16:11] Conan

You didn't notice?

[16:13] Mitsuhiko

Notice what?

[16:14] Conan

The sign at Aohata Station changed,

[16:17] Conan

even though the train hadn't left yet.

[16:21] Mitsuhiko

What?

[16:22] Conan

In other words, if the same thing happened when Nishiyama-san took that photo,

[16:28] Conan

then Nishiyama-san could've boarded the previous train.

[16:36] Takagi

This is Takagi.

[16:38] Megure

We confirmed Higashio-san's alibi.

[16:41] Megure

He was with a married woman at the time.

[16:45] Takagi

Could it have been an intruder?

[16:47] Megure

Forensics is saying there are no signs someone entered from outside the house.

[16:56] Attendant

What? Yesterday?

[16:58] Conan

Yeah. Were there any trains that departed late?

[17:01] Attendant

Yeah, there was one.

[17:03] Conan

What time?

[17:05] Attendant

It was the 1:17 PM train to Aohata.

[17:09] Takagi

Why was it delayed?

[17:10] Attendant

It tried to leave on time,

[17:14] Attendant

but the gates at the crossing just
outside the station wouldn't descend.

[17:18] Attendant

When the conductor examined it, he found
someone had vandalized the crossing gate.

[17:22] Conan

Earlier you said the sign
changes automatically

[17:27] Conan

when it's time for the
previous train to leave.

[17:30] Conan

Does that mean the sign changed to 2:02 PM
while the previous train was late?

[17:35] Attendant

Yeah, that's right.

[17:37] Conan

Could you look up what time the delayed
train arrived in Aohata Station?

[17:43] Attendant

Let's see.

[17:45] Attendant

It departed five minutes late,

[17:47] Attendant

but it made up some time on the way.

[17:49] Attendant

The train scheduled to arrive
at 1:50 arrived at 1:53.

[17:54] Genta

So, what?

[17:56] Conan

If you arrive in Aohata Station at 1:53,

[17:59] Conan

you can get on the 1:55 special express.

[18:03] Conan

But the question is...

[18:07] Mitsuhiro

They're the same.

[18:09] Takagi

There's no mistaking it.

[18:11] Takagi

He made this painting here.

[18:13] Conan

But we met Nishiyama-san around 11.

[18:17] Conan

He couldn't have painted this
in the less than two hours

[18:22] Conan

between when he started and
when he got on the 1:17 train.

[18:26] Ayumi

Huh? What's this?

[18:28] Mitsuhiko

He probably accidentally
got some paint on it.

[18:35] Ayumi

It's yesterday's dog.

[18:37] Conan

Mister, this dog was tied to
this tree yesterday, right?

[18:41] Man

Yeah. I was fishing down there.

[18:45] Man

There's good fishing here.

[18:47] Conan

Do you live nearby?

[18:49] Man

Yeah.

[18:50] Conan

Could you take a look at something?

[18:54] Takagi

Do you know what this is?

[18:57] Man

Yeah, it's barricade tape.

[19:00] Takagi

Barricade tape?

[19:02] Man

They were worried about a dead tree falling,

[19:05] Man

so a crew from town hall
cut it down last week.

[19:08] Conan

Last week?

[19:10] Conan

Around what time did you take
your dog home yesterday?

[19:14] Man

I went home to eat lunch,
so it was around 12:30.

[19:18] Conan

There was someone painting here then, right?

[19:21] Man

No, I didn't see anyone painting.

[19:23] Genta

What?!

[19:24] Mitsuhiko

He wasn't here?!

[19:26] Ayumi

Really?

[19:30] Takagi

Thank you.

[19:34] Conan

We solved it, Detective Takagi.

[19:36] Takagi

Yeah.

[19:38] Megure

What? Nishiyama-san's alibi fell apart?

[19:43] Takagi

Yes. This is how Nishiyama-san fabricated his alibi.

[19:47] Conan

First, he made that painting last week.

[19:52] Mitsuho

But that's not enough to prove an alibi.

[19:55] Conan

That's why he asked us to model yesterday

[19:59] Conan

and painted us on top of the scenery he'd already painted.

[20:03] Conan

But there was something there that shouldn't have been:

[20:07] Conan

the tree that was cut down last week.

[20:12] Mitsuhiko

Then Nishiyama-san returned to the station,

[20:15] Mitsuhiko

vandalized the crossing gate, and delayed the train.

[20:18] Ayumi

He waited for the sign to change and took a photo.

[20:23] Ayumi

But since he actually boarded the 1:17 PM train,

[20:28] Mitsuho

he was able to board the 1:55 PM special express at Aohata Station.

[20:33] Genta

That train would let him arrive at the studio in time to commit the murder.

[20:39] Conan

We don't know his motive, but if he did all that work beforehand,

[20:45] Conan

then Nishiyama Daiki-san definitely killed Kitasono Seiho-san.

[20:56] Nishiyama

It... It wasn't my fault!

[21:00] Nishiyama

It's... It's...

[21:03] Nishiyama

It's Kitasono-sensei's fault!

[21:06] Nishiyama

He made people pay in exchange for selecting them as winners.

[21:12] Nishiyama

I couldn't afford it,

[21:14] Nishiyama

so I always lost.

[21:17] Megure

Nishiyama-san, why did you decide to become a painter?

[21:22] Megure

Because you loved painting?

[21:25] Megure

Didn't you become an artist so the children who saw your paintings would smile?

[21:32] Megure

But you betrayed the children who modeled for you.

[21:37] Megure

You deceived your audience and stooped to using them to commit a murder.

[21:42] Megure

You've been betrayed as well

[21:46] Megure

by the paintings you used to love.

[23:16] Mitsuhiro

Genta-kun, no fair.

[23:19] Genta

You guys said you just wanted drinks.

[23:22] Genta

You didn't say you wanted any.

[23:24] Ayumi

Detective Takagi, we want ice cream, too.

[23:27] Mitsuhiro

Yeah, we wanted you to know
without us telling you.

[23:30] Takagi

You kids are hopeless.

[23:38] Conan

Japan has the most punctual
trains in the world.

[23:41] Both

Ice cream!

SIGN Episode Preview

[23:46] Megure

This is MPD Investigations!

[23:48] Megure

Takabori Iwao!

[23:50] Megure

You're under arrest for
robbing a jewelry store!

[23:53] Man

You're a bunch of uncultured swine.

[23:55] Man

How dare you interrupt my coffee time.

[23:59] Conan

There's a checkpoint up ahead.

[24:01] Conan

What will you do?

[24:02] Conan

You can't just keep going forward.

SIGN Conan Kidnapped (Part One)

[24:09] Conan

The next episode of Conan is
"Conan Kidnapped, Part One!"

SIGN Chimney

[24:30] All

Next Conan's hint!

[24:32] Genta

Wow!

[24:33] Conan

A chimney!

[24:34] Mitsuhiro

Again in the next episode?

SIGN Don't miss the next episode.

[24:36] Ayumi

You're involved in another case?

[24:37] Genta

No fair, Conan!

[24:38] Conan

It's not easy.

Revision #1

Created 2024-03-02 09:08:50 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:27 UTC by whimsee